

11/20/03



## Koalicija za prava imigranata i izbjeglica u državi Ilinoi

### ZDRAVSTVENA ZAŠTITA ZA IMIGRANTE U DRŽAVI ILINOI HEALTH CARE FOR IMMIGRANTS IN ILLINOIS (Bosnian version)

*Ja nisam državljanin.*

*Me mogu priuštiti privatno zdravstveno osiguranje za sebe i svoju djecu?  
Šta da radim?*

**KIDCARE** je u državi Ilinoi program koji obezbijeduje zdravstveno osiguranje za djecu sa malim primanjima i pomaže siromašnim radnicima-roditeljima da plate troškove privatnog zdravstvenog osiguranja.

**Sva djeca** koja žive u državi Ilinoi imaju pravo na program KIDCARE ako su:

- imigranti koji ispunjavaju uslove ili su **PRUCOLS\***, bez obzira kada su ušli u SAD; i
- porodični prihod je 200% ispod praga siromaštva.

Ne zaboravite, ako imate mala primanja, vaše dijete, ako je državljanin, može primati KidCare ili pomoć iz bilo kojeg drugog programa. **Socijalni radnik može tražiti socijalni broj (SSN) ili podatke o imigrantskom statusu samo za osobu koja prima pomoć.**

\*Vi ste u državi Ilinois imigrant koji ispunjava uslove ako imate legalan stalni boravak, ako ste izbjeglica, azilant, amero-azijat, došli sa Kube/Haitija, žrtva trgovine ljudima, Hmong ili Hajland Laošanin, pripadnik određenih Indijanskih plemena, pod nekim uslovima zlostavljana suprug(a) ili dijete, osoba koja je dobila obustavu naloga za iseljenje/deportaciju, najmanje jednu godinu na uslovnoj slobodi ili vam je prije 1. aprila 1980. godine odbreno da pod određenim uslovima uđete u zemlju.

PRUCOLS su osobe kojima je privremeno data uslovna sloboda, osobe čija je deportacija odgođena, obustavljena ili suspendovana, osobe kojima je odgođeno izricanje sudske presude ili su na slobodi pod nadzorom, osobe koje su podnijele molbu za odbrenje stalnog boravka i osobe iz bilo koje zemlje koje su podnijele molbu za azil.

***Svako dijete i odrasla osoba sa malim primanjima može dobiti hitnu zdravstvenu pomoć i besplatnu ili jeftinu vakcinaciju.***

Svaka trudnica, bez obzira na njen imigrantski status, može primiti **POMOĆ ZA TRUDNICE i POSLIJEPOROĐAJNU NJEGU i WIC** (dodatna hrana za žene, novorođenčad i djecu) za sebe i svoju beb. aako:

- ima prihod 200% ispod praga siromaštva.

## Odrasli mogu dobiti **MEDICAID (zdravstveno osiguranje)** ako su:

- imigranti koji ispunjavaju uslove\*; *i*
- imaju niska primanja; *i*
- imaju maloljetnu djecu, ako su invalidi, stari (preko 65 godina) ili su trudni.
- osobe sa legalnim stalnim boravko koje su u SAD ušle nakon 22. avgusta 1996. godine nemaju pravo sve dok se ne napuni 5 godina od kada su dobili status imigranta koji ispunjava uslove \*.

*\*Vi ste u državi Illinois imigrant koji ispunjava uslove ako imate legalan stalni boravak, ako ste izbjeglica, azilant, amero-azijat, došli sa Kube/Haitija, žrtva trgovine ljudima, Hmong ili Hajland Laošanin, pripadnik određenih Indijanskih plemena, osoba koja je dobila obustavu naloga za iseljenje/deportaciju, pod nekim uslovima zlostavljana suprug(a) ili dijete, najmanje jednu godinu na uslovnoj slobodi ili vam je prije 1. aprila 1980. godine odbreno da pod određenim uslovima uđete u zemlju.*

Ako vam treba više informacija o **MEDICAID, KIDCARE, POMOĆI ZA TRUDNICE, WIC** ili bilo kojem drugom programu zdravstvene zaštite otidite i pitajte u najbližoj klinici! U većini lokalnih klinika će pregledati vas i vaše dijete ne pitajući za vaš imigrantski status.

### ***HOĆE LI PRIJAVLJIVANJE U NEKI OD OVIH PROGRAMA ZA ZDRAVSTVENU ZAŠTITU SMETATI MOJOJ MOLBI ZA ODOBRENJE STALNOG BORAVKA ILI ZA PRIJEM U DRŽAVLJANSTVO?***

- NE! U maju 1999. godine INS je objavio da neće odbiti ni jedan zahtjev za odobrenje stalnog boravka samo zato što ste vi ili neko u vašoj porodici primali pomoć za zdravstvenu zaštitu na koju ste imali pravo. Jedini izuzetak je Medicaid za dugotrajnu njegu u staračkom domu.
- Takođe, primanje bilo koje vrste socijalne pomoći neće smetati molbi za prijem u državljanstvo ako ste u zahtjevu za socijalnu pomoć navodili istinite podatke.
- Međutim, Medicaid za dugotrajnu njegu u staračkom domu i novčana pomoć kao što je privremena pomoć za siromašne porodice (TANF) ili dodatak od socijalnog osiguranja (SSI) može smetati:
  - ♦ molbi za stalni boravak, ako živite i isključivo zavisite od novčane socijalne pomoći člana porodice; ili
  - ♦ imigrantskom statusu, ako živite i isključivo zavisite od socijalne novčane pomoći ili u prvih pet godina od kada ste dobili status legalnog stalnog boravka Medicaid plaća da živite u staračkom domu, ali samo pod određenim uslovima.
- Ako niste počinili djelo prevare imigrantska služba ne može od vas zahtijevati da vratite socijalnu pomoć da biste dobili legalno odobrenje za stalni boravak

*Ako vam treba više informacija nazovite  
Koaliciju za prava imigranata i izbjeglica u državi Illinois na:  
(312) 332-7360; faks: (312) 332-7044; e-mail: info@icirr.org*